

# ⚠ Información importante sobre la seguridad

**Estas advertencias están hechas para su seguridad. Léalas antes de instalar o usar este aparato.**

- ⚠ Este aparato debe ser manejado sólo por personas adultas. No permita que los niños manejen los controles o jueguen con él.
- ⚠ Asegúrese que el cable de corriente no está atrapado, aplastado o dañado por la parte trasera del aparato. No ponga artículos pesados o el aparato mismo sobre el cable. No cambie o quite el cable de corriente tirando de él, particularmente cuando mueva su aparato de su sitio. Si el cable de corriente está suelto, no lo introduzca en el enchufe o toma de corriente. Si el cable de corriente está dañado este debe ser reemplazado por un técnico certificado o personal cualificado. El cable dañado puede causar un cortocircuito, fuego y/o un shock eléctrico.
- ⚠ Este aparato es pesado. Tome precauciones cuando lo mueva.
- ⚠ Este producto debe ser reparado únicamente por el SERVICIO TÉCNICO OFICIAL, y sólo se deben emplear REPUESTOS ORIGINALES.
- ⚠ Una vez instalado el aparato espere al menos cuatro horas antes de conectarlo, para que el líquido refrigerante retorne a su posición correcta.
- ⚠ Las reparaciones efectuadas por personas no expertas, pueden causar lesiones o defectos de funcionamiento más serios. Póngase en contacto

con el Servicio Técnico oficial más próximo a su domicilio.

- ⚠ Antes de limpiar o reparar el aparato, **asegúrese de que está desenchufado.**
- ⚠ Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier forma.
- ⚠ Estos frigoríficos domésticos están diseñados únicamente para congelar y conservar productos alimenticios.
- ⚠ Si ha descongelado algún producto, no vuelva a congelarlo.
- ⚠ Respete las recomendaciones de los fabricantes de alimentos.
- ⚠ Los polos pueden causar quemaduras si se consumen directamente del congelador.
- ⚠ No ponga bebidas carbónicas ni gaseosas en el congelador, ya que éstas pueden explotar.
- ⚠ No utilizar aparatos eléctricos en el interior del frigorífico/congelador.
- ⚠ Cuando quiera deshacerse de un viejo frigorífico:
  - ⚠ Quite las puertas del mismo, ya que los niños podrían quedar encerrados en su interior.
  - ♣ Cuide que el gas R600a sea recuperado antes de echarlo a la chatarra.

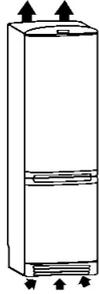
## Índice

<b>Información importante sobre la seguridad</b>	pág. 1
<b>Instalación</b>	pág. 2
<b>Cambio del sentido de apertura de las puertas</b>	pág. 3
<b>Regulación y Control</b>	pág. 3 - 4
<b>Cómo usar su Frigorífico-Congelador</b>	pág. 4 - 5
<b>Cómo cuidar su Frigorífico-Congelador</b>	pág. 5
<b>Si algo no funciona</b>	pág. 6 - 7
<b>Ruidos normales durante el funcionamiento</b>	pág. 7
<b>Mantenimiento, Garantía y Repuestos</b>	pág. 8
<b>Características técnicas</b>	pág. 8

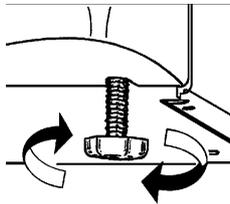
# Instalación

## Colocación

- Sitúe el frigorífico fuera de los rayos directos del sol y lejos de fuentes de calor.
- Deje al menos 50 mm. libres por encima del aparato.
- Nunca obstruya la ventilación del aparato



- Asegúrese de que el frigorífico está bien nivelado girando las patas regulables. Evitará así vibraciones y ruidos.



- El aparato no debería situarse en lugares con temperaturas máximas de:
  - + 32°C para la clase N/SN (clasificación en la tarjeta matrícula).
  - + 43°C para la clase T/ST (clasificación en la tarjeta matrícula).

Si las temperaturas son más elevadas que las mencionadas más arriba, el funcionamiento y la seguridad del aparato podrían quedar afectados.

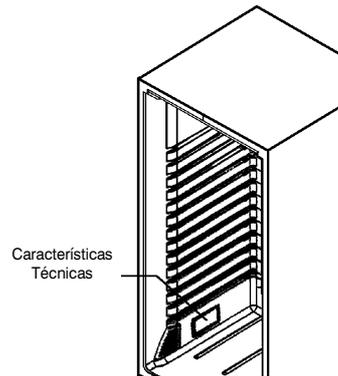
## Limpeza del interior

- No use alcohol ni ningún producto que contenga alcohol, porque puede dañar los elementos plásticos.
- Antes de su uso, limpie el interior con agua y jabón neutro para eliminar el característico olor a nuevo y séquelo cuidadosamente.
- No use detergente ni polvos abrasivos, ya que pueden dañar el acabado.
- Quite los elementos de fijación para el transporte.

## Conexión eléctrica

- ⚠ Antes de enchufar la clavija de toma de corriente asegúrese de que la tensión y frecuencia indicadas en las «características técnicas» de su aparato correspondan a las de la instalación doméstica.
- ⚠ Es indispensable conectar el aparato a una eficiente toma de tierra. Para ello la clavija está dotada del oportuno contacto. Si la toma de corriente de la instalación doméstica no tiene conexión a tierra, conectar el aparato a una instalación de tierra aparte, conforme a las normas vigentes.

«EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SI NO SE RESPETAN ESTAS NORMAS».

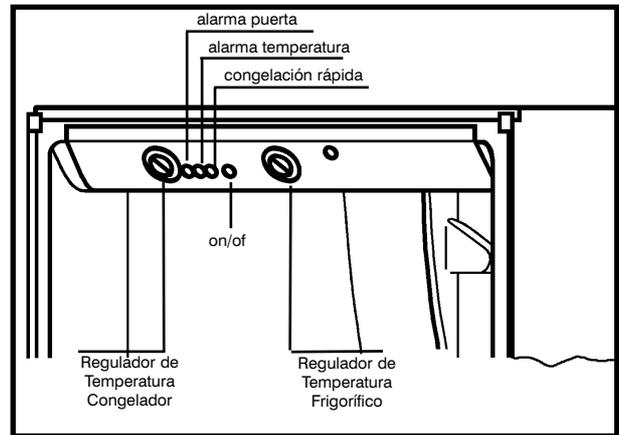


## Puesta en marcha

- Enchufe el aparato a la red.
- En un lapso de tiempo de 20 segundos, el sistema electrónico efectúa un test del sistema y conecta el aparato. La tecla ON/OFF se enciende de color verde, la iluminación interior se enciende y el aparato empieza a trabajar.

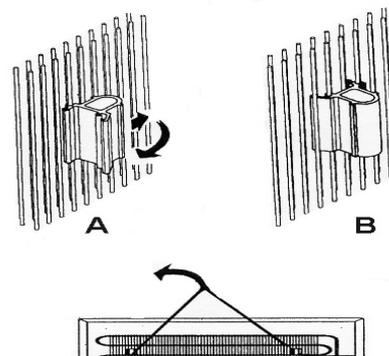
Puesta en servicio con el aparato desconectado: Mantenga pulsada la tecla ON/OFF durante tres segundos. La tecla ON/OFF se enciende de color verde, la iluminación interior se enciende y el aparato empieza a trabajar.

- La alarma de la temperatura (sonora) podría ponerse en marcha durante la fase de arranque. Si esto ocurre, pulsar el botón ON/OFF de la alarma de la temperatura (ver sección sobre el control de la temperatura para más detalles). Usted puede ahora cerrar la puerta.



## Colocación de los distanciadores.

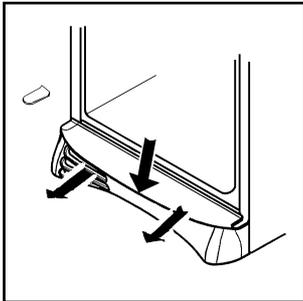
- Para la colocación de los distanciadores siga las siguientes instrucciones:



# Cambio de sentido de apertura de las puertas

Si desea cambiar el sentido de apertura de las puertas, siga las siguientes instrucciones:

1...Abra la puerta del congelador. Todos los aparatos tienen un zócalo de ventilación en la parte inferior. Quite el zócalo presionando la parte superior y tirando hacia el exterior. Ahora, cambie de lado la tapita zócalo



2... Abra las dos puertas del aparato y suelte el tornillo exterior de la bisagra intermedia, cierre la puerta del congelador, suelte el otro tornillo de la bisagra intermedia, y cierre la puerta del frigorífico. Tire de ambas puertas hacia el exterior, teniendo cuidado no se caigan, hasta que salgan de los pernos. Deposite las puertas en el suelo.

3...Cambie de lado los pernos de las bisagras superior e inferior y los tapones de plástico del tabique intermedio.

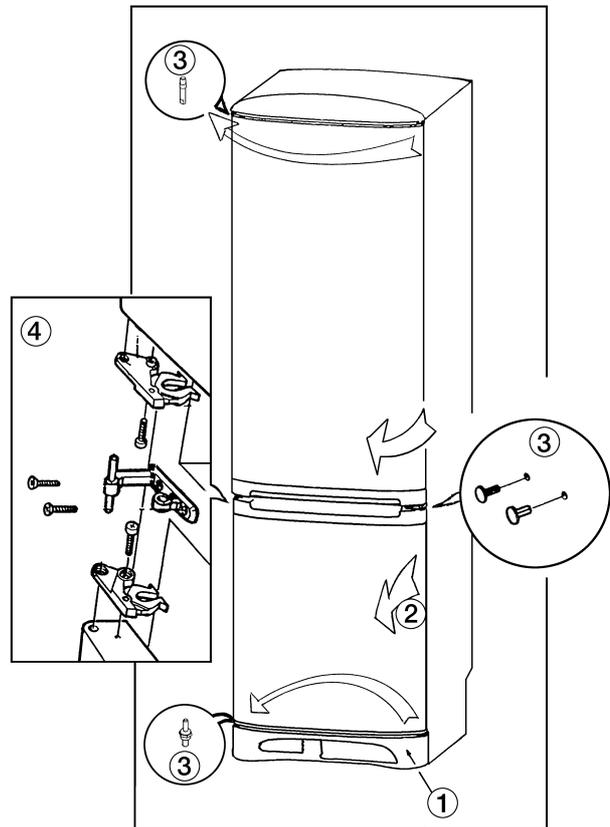
4...Cambie el autocierre de las puertas, posicionando el de la puerta congelador en la del frigorífico y viceversa.

5...Monte la puerta inferior encajándola en el perno de la bisagra inferior y coloque la bisagra intermedia en la puerta.

6...Encaje la puerta del frigorífico en el perno de la bisagra superior. Tirando de ambas puertas hacia el exterior encaje también el perno de la bisagra intermedia. Posicione las puertas.

7...Abra la puerta superior y monte el tornillo interior de la bisagra intermedia; abra la puerta del congelador y monte el otro tornillo.

8...Monte el zócalo con la puerta abierta, acercarlo a la parte metálica. Encaje las dos lengüetas inferiores del zócalo en la pieza metálica. Empuje hacia abajo los dos ganchos superiores (sin dejar de presionar). Empujar la pieza plástica hasta notar que ha encajado.



**Al finalizar, controle que las juntas de las puertas cierren en todo el contorno y que la luz interior se apaga al cerrar la puerta del frigorífico.**

## Regulación y Control

### 1 Regulador del Congelador

Colocando el botón en 1, le dará una temperatura mínima de congelación. Colocándolo en 7, le dará la máxima temperatura de congelación. Para una utilización normal, poner el congelador en una posición intermedia (el posicionamiento exacto dependerá del uso del congelador y de sus preferencias).

### 2 La alarma de la puerta

Si una de las puertas se ha quedado abierta durante un largo tiempo, la alarma de la puerta empezará a sonar y un destello rojo se encenderá. Pulsando el botón de la alarma, apagará el zumbido y la luz dejará de parpadear pero quedará roja. (Si usted cierra simplemente las puertas, se apagará la luz automáticamente).

### 3 La alarma de la temperatura

Si la temperatura interna ha aumentado, la alarma de la temperatura sonará y la luz empezará a destellar. Para apagar simplemente la alarma, pulsar el botón de la alarma de la temperatura. Esto parará el sonido y la luz roja se quedará fija. La alarma de la temperatura podría ponerse en marcha porque:

- a.- Las puertas han quedado abiertas.
- b.- Hubo una bajada de tensión.
- c.- Mayor cantidad de comida, que la recomendada, ha sido colocada al mismo tiempo.
- d.- Necesita establecer el control de temperatura a una posición más fría.

Si la alarma se pone constantemente en marcha, usted debe contactar con el Servicio Técnico Oficial.

## 4 Congelación rápida

Esta característica está designada para ayudarle a congelar su comida rápidamente. Es preferible pulsar el botón de congelación antes de ir a hacer las compras (preferiblemente 3 horas antes) con el fin de tener el congelador en un estado óptimo para colocar los alimentos. Si usted no ha pulsado el botón antes de comprar sus alimentos, también puede poner sus alimentos, pero le llevará más tiempo la congelación. Si pone muchos alimentos frescos en su congelador, puede hacer que la alarma de la temperatura se ponga en marcha. Para más información, vea la parte sobre la alarma de la temperatura).

## 5 Botón ON/OFF (Conectar/Desconectar)

Para poner el aparato en marcha, pulse el botón ON/OFF continuamente durante 3 segundos. Para apagar, pulse el botón continuamente durante 3 segundos. Cuando el aparato ha sido enchufado, y el botón pulsado durante 3 segundos, el control se iluminará con luz verde. Si el botón ON/OFF está verde, el botón del congelador y el del frigorífico estarán encendidos.

## 6 Regulador del Frigorífico

Cuando, funcionando el congelador, el frigorífico no va a ser utilizado (por ejemplo cuando usted va de vacaciones) coloque el botón en posición mínima (stand by), esto le ayudará a reducir el consumo de energía.

La puerta del frigorífico sin embargo debe quedar cerrada.

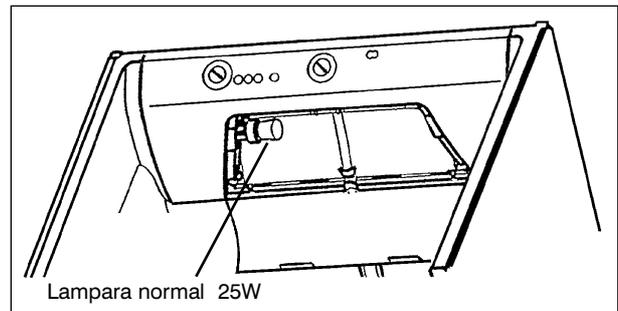
Girando el regulador en el sentido de las agujas del reloj, usted enfriará progresivamente el frigorífico. La posición 5 es la posición más fría. Si el frigorífico y el congelador no están siendo utilizados (es decir el aparato está apagado), las dos puertas deben quedar abiertas. Esto ayudará a evitar algunos posibles olores causados por niveles elevados de humedad.

## Luz Interior

Se enciende cuando la puerta del compartimento frigorífico está abierta y se apaga cuando la puerta está cerrada. Cuando usted cambie la lámpara del frigorífico:

- Apague el aparato pulsando el botón ON/OFF y después desenchúfelo de la red.
- Debe primero abrir la cubierta de plástico empujando hacia arriba con el pulgar sobre el clip central y entonces puede reemplazar la lámpara.

Su frigorífico lleva lámpara normal, debe utilizar de 25 vatios máximo con un enchufe E 14. En ningún caso, debe utilizar lámparas halógenas. (ver fig. 9).



# Cómo usar su Frigorífico-Congelador

## Compartimento Congelador

Este congelador marcado con , es apto para la congelación de alimentos frescos y para la conservación de alimentos a largo plazo.

## Congelación de alimentos

La congelación tiene que realizarse en el menor tiempo posible, máximo 24 horas. Para ello tiene que proceder como sigue:

- 1... Si el congelador estaba desconectado y vacío, enchúfelo y déjelo durante 3 horas antes de introducir los alimentos a congelar.
- 2... Pulsando el botón de congelación rápida 24 horas antes de la congelación, usted ayudará a que el congelador enfríe más rápidamente. Si la alarma de la temperatura se pone en marcha, vea la parte anterior sobre la alarma de la temperatura.
- 3... Es posible que la alarma de la temperatura

suene si la cantidad de alimentos frescos es grande. Esto es debido a un ligero y momentáneo aumento de la temperatura. Pasado un tiempo la alarma se apagará automáticamente.

## Conservación de alimentos congelados.

Para almacenar convenientemente la comida, la temperatura interior no debería nunca elevarse por encima de  $-18^{\circ}\text{C}$ . Un mando regula esta temperatura (ver fig. 4). Asegúrese que el termostato está en una posición intermedia.

Sin embargo, a veces puede ser necesario (escasa ventilación, elevada temperatura ambiente, frecuentes aperturas de la puerta...) variar la posición del «Regulador de Temperatura».

En caso de parada accidental del aparato por avería o falta de corriente proceda de la siguiente manera:

- Mantenga las puertas cerradas en todo caso.
- Infórmese sobre la previsión de duración de la parada.

Una vez reestablecida la normalidad:

- A) Si el congelador está lleno y la duración de la parada ha sido inferior al «Tiempo de elevación de la temperatura» indicado para cada modelo en «Características Técnicas» no se ha producido ningún daño a los alimentos, si el congelador no está lleno, la temperatura sube más rápidamente.
- B) Si la temperatura ha subido excesivamente, la alarma sonará y el indicador de la temperatura se bloqueará.

Usted debe:

- A) Comprobar que las puertas están cerradas, porque si no lo están, lo que oírás también será la alarma de puerta abierta.
- B) Comprobar que no ha sobrecargado el aparato con una gran cantidad de alimentos frescos.
- C) Comprobar que no ha habido un corte de corriente.
- D) Comprobar que el aparato funciona correctamente y que no está averiado.

Usted debe apagar la alarma pulsando el botón apropiado. Si esto persiste, eso quiere decir que hay un problema con el aparato. Avise entonces al Servicio Técnico Oficial.

Si se ha iniciado la descongelación, consuma rápidamente los alimentos, o cocínelos y vuelva a congelarlos.

#### Compartimento frigorífico:

**Este compartimento está concebido para almacenar bebidas y alimentos frescos. La temperatura interior es normalmente la misma y se mantiene el aire frío circulante.**

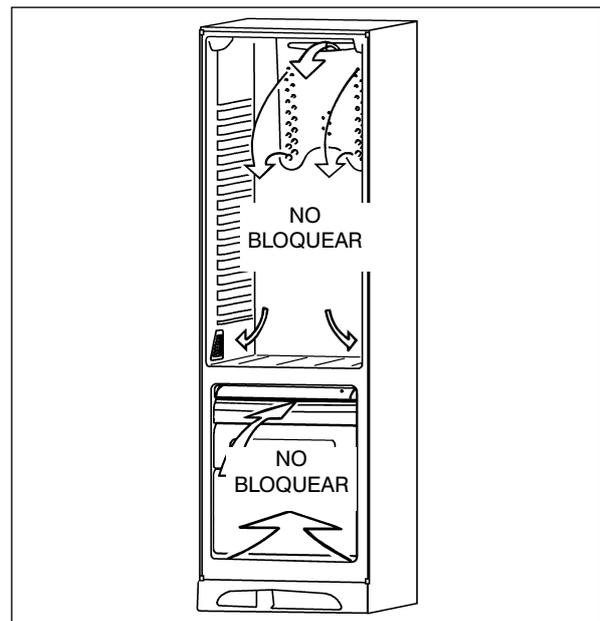
Evitar poner productos alimenticios contra las salidas de aire en el fondo de la cuba del frigorífico, esto causaría la congelación de la comida (ver fig. 11).

El sistema de frío circulante mejora la conservación de los alimentos, manteniéndolos más tiempo sin

variar sus características. Para ello almacenar los alimentos cubiertos o envueltos; esto evitará que los alimentos pierdan humedad (deshidratación, decoloración) y con ello mantendremos el aroma y valor nutritivo.

#### Consejos prácticos

- ① Cuando esté congelando, no meta nuevos alimentos a congelar.
- ① No coloque nunca los alimentos a congelar en contacto con los ya congelados.
- ① Envuelva bien los alimentos o colóquelos en recipientes herméticos antes de meterlos en el congelador.
- ① No meta nunca alimentos calientes.
- ① Los alimentos y bebidas con fuerte olor afectan al sabor y olor de los demás. Envuélvalos bien o cierre los recipientes.
- ① Para una mejor conservación siga las instrucciones dadas en los libros de cocina, manuales de congelación y en los envases de los alimentos.



## Cómo cuidar su Frigorífico-Congelador

**Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación**

#### Limpieza

- No use alcohol ni ningún producto que contenga alcohol, porque puede dañar los elementos plásticos.
- Utilice agua templada y jabón neutro o bicarbonato sódico para limpiar tanto el interior como el exterior. No emplee detergentes ni abrasivos.
- Limpie la rejilla negra de la parte posterior (condensador), el motor y las ranuras de ventilación superior e inferior con un cepillo o aspirador.

#### Período de inactividad

Durante el tiempo que el aparato no está en uso, siga las pautas siguientes:

- Apague y desenchufe el aparato.
- Quite todos los alimentos.
- Limpie el interior y todos los accesorios.
- Deje la puerta entreabierta para permitir que el aire circule en el interior y de ese modo evitará los olores desagradables.

# Si algo no funciona

Algunos problemas de funcionamiento se deben a causas que pueden ser eliminadas fácilmente sin recurrir al Servicio Técnico. Para ello siga las siguientes indicaciones:

Problema	Causa	Solución
<b>A) LÁMPARAS</b>		
1. Luz interior no se enciende (compartimento frigorífico)	<ul style="list-style-type: none"> <li>No está enchufado el aparato.</li> <li>El aparato no está encendido.</li> <li>No hay corriente en el enchufe.</li> <li>Lámpara floja o fundida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enchufar el aparato a la red.</li> <li>Encender el aparato.</li> <li>Revisar el automático de su instalación doméstica.</li> <li>Apretar o sustituir la lámpara por otra de iguales características.</li> </ul>
<b>B) FUNCIONAMIENTO</b>		
1. El aparato no está suficientemente frío.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La puertas no están correctamente cerradas.</li> <li>Una puerta ha sido frecuentemente abierta.</li> <li>Control de la temperatura en una posición inapropiada.</li> <li>Alimentos introducidos en gran cantidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cerrar la puerta.</li> <li>Evitar abrir frecuentemente.</li> <li>Cambiar la posición a más frío.</li> <li>El aparato enfriará en tiempo programado.</li> </ul>
2. La comida se congela en el frigorífico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La verificación de la temperatura se encuentra en una posición incorrecta.</li> <li>Alimento demasiado cerca de los agujeros de ventilación en la parte posterior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar la posición.</li> <li>Dejar un pequeño espacio.</li> </ul>
3. El motor está funcionando continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La verificación de la temperatura no se encuentra en una posición correcta.</li> <li>Las puertas no están correctamente cerradas.</li> <li>Las puertas están a menudo abiertas.</li> <li>Los alimentos han sido recientemente introducidos.</li> <li>El condensador está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar a posición de menos frío.</li> <li>Cerrar las puertas correctamente.</li> <li>Evitar aperturas frecuentes.</li> <li>Esperar que el aparato vuelva a la normalidad.</li> <li>Limpiarlo (leer la parte sobre la limpieza del condensador).</li> </ul>
4. Hay agua en el cajón de las verduras.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verduras húmedas han sido puestas en el cajón.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esto puede ocurrir de vez en cuando.</li> </ul>
5. El exterior de la cuba se ha cubierto de vaho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un nivel de humedad elevado en los alimentos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es normal. Eso no afecta al funcionamiento del frigorífico/congelador.</li> </ul>
<b>C) LAS PUERTAS</b>		
1. Las puertas no cierran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está correctamente nivelado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivelarlo correctamente.</li> </ul>

<p><b>D) RUIDOS</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las puertas han sido cerradas fuertemente.</li> <li>• El peso supera la carga límite de los estantes de la puerta.</li>   <li>• Puertas no alineadas.</li> <li>• El aparato no está correctamente nivelado.</li> <li>• Alguna cosa vibra en el interior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerrar las puertas con suavidad.</li> <li>• Distribuir el peso más regularmente o sacar algunos productos.</li>   <li>• Reajustarlas.</li> <li>• Nivelarlo correctamente.</li> <li>• Comprobar si el contenido y los estantes están correctamente posicionados.</li> </ul>
<p><b>E) EL APARATO EMPIEZA A ILUMINARSE INTERMITENTEMENTE Y LA ALARMA SUENA</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su aparato tiene un problema mayor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llame a su SERVICIO TÉCNICO OFICIAL.</li> </ul>

## Ruidos normales durante el funcionamiento

### 1. Regulador de temperatura.

Podría provocar chasquidos cuando el sistema se esté conectando o desconectando.

### 2. Sistema frío.

El gas refrigerante podría producir gorgoteo al circular por los conductos.

### 3. Compresor.

Podría provocar zumbidos y/o un ligero golpeteo.

### 4. Aislamiento.

El material utilizado tiene la tendencia a amplificar ligeramente los niveles de ruido, sin embargo permite un mayor aislamiento y menor consumo de energía.

### 5. Los ventiladores.

Usted puede, de vez en cuando, oír que el ventilador funciona. Esto no es preocupante. Los ventiladores ayudan simplemente a que el aire circule más eficazmente.

## Mantenimiento, Garantía y Repuestos

El aparato que usted acaba de adquirir contiene la siguiente documentación:

- Libro de instrucciones.
- Tarjeta «**Certificado de Garantía**», al dorso de la cual quedan especificadas las condiciones de garantía.

Es muy importante que esta documentación esté siempre a mano de los usuarios para posibles consultas.

Si el aparato es vendido o transferido a otra persona asegúrese de que la documentación va con el aparato, para que el nuevo usuario pueda instruirse sobre el funcionamiento y advertencias para su correcto manejo.

### Antes de llamar al Servicio Técnico Oficial

Leer el manual y seguir los consejos e instrucciones indicadas. En muchos casos uno mismo puede solucionar los problemas y ahorrarse haber solicitado innecesariamente la presencia de un reparador. En el apartado anterior «Si el frigorífico/congelador no funciona satisfactoriamente» se dan sugerencias de los controles que deben realizarse antes de llamar al reparador.

Se exigirá el cobro de los costos producidos incluso durante el período de garantía:

- En caso de una reclamación injustificada.
- Si no se han seguido las instrucciones del manual.

Si tiene que llamar al Servicio Técnico Oficial, asegúrese de dar el modelo y el número de serie del producto. Esta información se encuentra en la tarjeta matrícula dentro de la cuba. (En la parte inferior izquierda del compartimento frigorífico).

### Servicio y Piezas de Recambio

Se obtienen del Servicio Técnico Oficial, indicando:

**Modelo:** .....

**Número de producto:** .....

**Número de serie:** .....

Esta información se encuentra en la tarjeta matrícula, y en el certificado de garantía.

### ⚠ Seguridad

Lea las instrucciones de seguridad al principio de este manual. El fabricante no aceptará la responsabilidad si el producto es utilizado de una manera incorrecta o para cualquier otra finalidad a las especificadas en este libro de instrucciones.

### ⚠ Aviso

No utilizar el Frigorífico/Congelador para almacenar gases o líquidos explosivos, es decir el gas del mechero, la gasolina, el éter, la acetona.

## Características técnicas

- Puerta abierta a 90°; debe existir una distancia entre el mueble y pared de 56 mm. El sistema de frío y el aislamiento de este aparato no contiene el CFCs o el HCFCs como una contribución para la defensa del medio ambiente.



Estos aparatos cumplen con las siguientes Directivas de la CEE:

- 73/23 CEE del 19/02/73 (Directiva sobre baja tensión) y subsiguientes modificaciones.
- 89/336 CEE del 03/05/89 (Directiva sobre compatibilidades electromagnéticas) y subsiguientes modificaciones.

DATOS CONFORMES A NORMA «UNE».

	ZK390F	ZK350F
<b>Tiempo de aumento de la temperatura</b>	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>Dimensiones en mm</b>		
<b>altura</b>	<b>2010</b>	<b>1860</b>
<b>anchura</b>	<b>595</b>	<b>595</b>
<b>profundidad</b>	<b>696</b>	<b>696</b>

El resto de datos técnicos los puede encontrar en la tarjeta matrícula situada en el interior de su aparato.